

Clarke, Mc

COLON

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-161630-00001-0000

Fecha: 2011-02-07 14:52:59 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 8

P-2798

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

Ref.: Expediente No. 10.161.630
Solicitud de Patente a nombre de
NOVACEM LIMITED

Yo, DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad **NOVACEM LIMITED** domiciliada en Londres, Gran Bretaña, solicitante de la patente de la referencia, atentamente me permito presentar:

1. Copia auténtica del poder junto con el Certificado de Existencia y Representación Legal de dicha sociedad y con su respectiva traducción del inglés al español.
2. Documento (1) en que consta la cesión del derecho a la patente otorgada por los inventores a favor de mi mandante.

Sobre el particular, es importante resaltar que de conformidad con las normas legales vigentes, artículo 1 de la Resolución 210 de 2001, expedida por el Superintendente de Industria y Comercio y artículo 2 de la Convención de la Haya, el documento en inglés que se pretenda aportar como parte de los trámites de propiedad industrial ante la Superintendencia de Industria y Comercio no requieren traducción. Por otro lado, la legalización consular y/o diplomática de los documentos expedidos en el extranjero no es necesaria. Por lo tanto, el documento de cesión anexo a este memorial es válidamente presentado en idioma inglés y con la correspondiente apostilla.

Señor Superintendente,

DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN
C.C. 41.654.882 de Bogotá.
T.P. 20824 CSJ

SAVILLE & CO

NOTARIES

One Carey Lane London EC2V 8AE

Telephone: +44 (0)20 7920 0000 Facsimile: +44 (0)20 7920 0088

www.savillenotaries.com mail@savillenotaries.com

Richard Saville Sophie Milburn Nicholas Thompson

Yo, el infrascrito ROBERT SCOTT KERSS, Notario Público con vecindad y ejercicio en la Ciudad de Londres, Inglaterra, por Autoridad Real debidamente facultado y juramentado CERTIFICO ser auténtica la firma de SUSAN ELIZABETH STEVENS puesta al pie de la poder aquí anexa, por haber sido suscrita dicha firma por la susodicha Señora Susan Elizabeth Stevens, de cuya identidad y autoridad doy fe, apoderada debidamente autorizada de la sociedad denominada **NOVACEM LIMITED** de Londres, Inglaterra (la "Sociedad"), bajo y en virtud de un poder con facultad para delegar de fecha 19 de Noviembre de 2010, yo el notario certifico;

Y TAMBIÉN CERTIFICO que dicha Sociedad está debidamente organizada y es legalmente existente según las leyes de Inglaterra y Gales, registrada con el número 06307834 y con domicilio social en The Incubator, Bessemer Building, Imperial College South Kensington, Londres SW7 2AZ, Inglaterra, y que el objetivo o los objetivos por los cuales el susodicho documento es otorgado están comprendidos entre los objetivos descritos en la Escritura de Constitución y los Estatutos Sociales de la Sociedad;

Y FINALMENTE CERTIFICO QUE dicho poder así firmado queda debidamente otorgado y es vinculante para la citada Sociedad conforme a las leyes Inglesas.

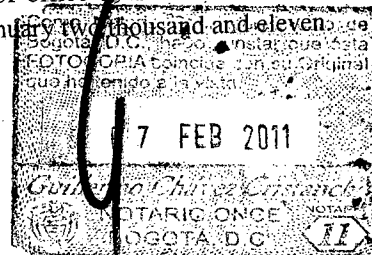
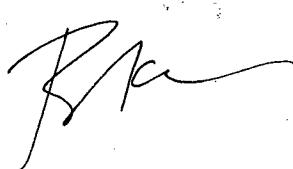
EN FE Y TESTIMONIO DE LO CUAL expido el presente que firmo y sello con el de mi oficio en Londres el día dieciocho de enero de dos mil once.

TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME, I ROBERT SCOTT KERSS of the City of London NOTARY PUBLIC by royal authority duly admitted and sworn DO HEREBY CERTIFY the genuineness of the signature of SUSAN ELIZABETH STEVENS at foot of the **power of attorney** hereunto annexed, such signature being of the own, true and proper handwriting of the said Susan Elizabeth Stevens, whose personal identity I attest and whose authority as duly authorised attorney of **NOVACEM LIMITED** of London, England (the "Company"), under and by virtue of a power of attorney with power to substitute dated 19th November 2010, I the notary certify;

AND I DO FURTHER CERTIFY that the said Company is duly organised and existing in accordance with the laws of England and Wales, with registered number 06307834 and registered address at The Incubator, Bessemer Building, Imperial College South Kensington, London SW7 2AZ, England, and that the purpose or purposes for which the said annexed instrument is granted are comprised within the objects set forth in the memorandum and articles of association of the Company;

AND I DO LASTLY CERTIFY that the said annexed power of attorney being so signed has been duly executed in a manner binding on the said company in accordance with the provisions of English law.

IN FAITH AND TESTIMONY WHEREOF I the said notary have subscribed my name and set and affixed my seal of office at London aforesaid this eighteenth day of January two thousand and eleven.

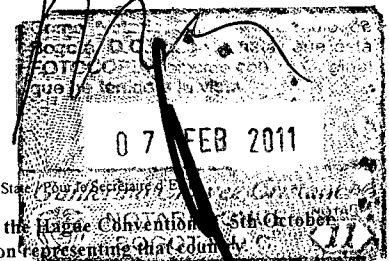


APOSTILLE

(Hague Convention of 5 October 1961 / Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

1. Country: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
This public document / Le présent acte public
2. Has been signed by **Robert Scott Keress**
a été signé par
3. Acting in the capacity of **Notary Public**
agissant en qualité de
4. Bears the seal/stamp of **The Said Notary Public**
est revêtu du sceau/timbre de
5. at London/à Londres
6. Certified/Attesté
the/le **20 January 2011**
7. by Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs /
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté aux Affaires Etrangères et du Commonwealth.
8. Number/sous No **I752564**
9. Stamp:
timbre:
10. Signature: **J. Casey**



For the Secretary of State / Pour le Secrétaire d'Etat

If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5th October 1961, it should be presented to the consular section of the mission representing that country.

An apostille or legalisation certificate only confirms that the signature, seal or stamp on the document is genuine. It does not mean that the content of the document is correct or that the Foreign & Commonwealth Office approves of the content.

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

Carrera 11 n° 86-53, Piso 6 Bogotá Colombia Tel: (57 1) 618 1088-Fax: (57 1) 6350824-E-mail:clarkemodet@clarkemodet.com.co

PODER

Yo (nosotros), abajo firmante(s)

Susan Elizabeth STEVENS

en mi (nuestro) carácter de representante(s) legales de

NOVACEM LIMITED

una sociedad organizada y existente de acuerdo con las leyes de

Reino Unido

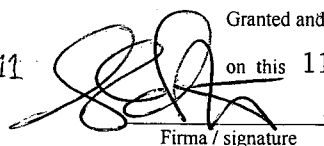
y en actual cumplimiento de su objeto social, con domicilio en

The Incubator, Bessemer Building, Imperial College South Kensington, Londres, SW7 2AZ, UK
por el presente instrumento confiero (conferimos) poder especial a favor de **DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN**, con Cédula de Ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá, y tp. 20824 y **CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ**, con Cédula de Ciudadanía No. 40.017.374 de Tunja, y tp. 36448, con domicilio en Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden en nombre del (de la) otorgante le (la) representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a los siguientes asuntos:

- 1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: patentes de invención, modelos de utilidad; diseños industriales, variedades vegetales; marcas, lemas, nombres y enseñanzas comerciales y denominaciones de origen; así como sus renovaciones, prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 2) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.
- 3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrá(n) intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutelas y de policía; en acciones o juicios promovidos por el (la) mandante o en contra el (ella).
- 5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.
- 6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para: conciliar, cancelar, transigir, comprometer en árbitros, desistir, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.
- 7) Ratificar o no la agencia oficiosa.
- 8) Así mismo faculta (facultamos) a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieren.

Dado y firmado en **Chertsey, G.B.**

a los **11** días de **Enero** de **2011**


Firma / signature

Susan Elizabeth STEVENS
by Power of Attorney

POWER OF ATTORNEY

I (we), the undersigned

Susan Elizabeth STEVENS

legal representative(s) of

NOVACEM LIMITED

an organization existing under the laws of

United Kingdom

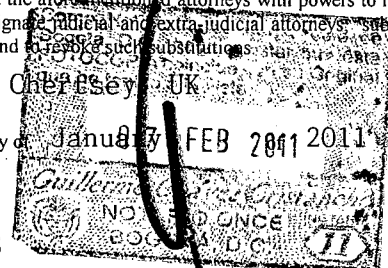
and in present execution of its business activity, domiciled at

The Incubator, Bessemer Building, Imperial College South Kensington, LONDON, SW7 2AZ, UK
do hereby grant POWER OF ATTORNEY to **DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN**, identification card No. 41.654.882 of Bogotá, and tp. 20824 and **CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ**, tp. 36448, identification card No. 40.017.374 of Tunja, residing in Bogotá, Colombia, to act in the order of their appointment in behalf of grantor before any entity, authority and/or natural or juridical person, specially before those Administrative, Administrative-Contentious, Judicial, arbitration courts, and/or any other, in all matters concerning the following:

- 1) To apply, process, obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property, such as: Patents of Invention, Utility Models; Designs, plant varieties; Marks, Slogans, Trade Names and emblems and appellations of Origin; as well as their renewals, extensions, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 2) To apply, process, obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know-how.
- 3) To apply, process, obtain and/or register sanitary registrations, operating authorizations and/or licenses; as well as their renewals or extensions, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 4) To bring actions of opposition, observations, claims, reconsideration, appeal or legal remedies, cancellations, nullity, protection to the consumer, granting of licenses, protection of trade secrets and other actions related with rights derived from the above-mentioned matters and against the unfair competition, actions resulting from the obtaining or exploitation of licenses, recovering damages actions. They can also intervene or participate in Civil, Commercial, Criminal or Contentious-Administrative Trials; the actions for writ mandamus, police actions; in actions, lawsuits or litigations instituted by the grantor or against him.
- 5) To register domain names before the competent entity.
- 6) To the effect of this mandate the above-named proxy are empowered to: conciliate, cancel, settle, submit to arbitration, withdraw and to receive and take possession of the litigation related object and waive or renounce the rights granted or in process of granting, admit the facts of the case.
- 7) To ratify or not the officious agency.
- 8) I (we) hereby appoint the afore-mentioned attorneys with powers to receive notifications and to designate judicial and extra-judicial attorneys, substitute this Power of Attorney and to make such substitutions.

Granted and signed at

on this **11th** day of **January** **2011**



504

APOSTILLA:
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

1. País: Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

El presente documento público

2. Ha sido firmado por: Robert Scott Keress

3. Actuando en calidad de: Notario Público

4. Lleva el sello/estampilla de: Dicho Notario Público

Certificado

5. En: Londres

6. El: 20 de enero de 2011

7. Por: Secretario de Estado Principal de Su Majestad para las Relaciones Exteriores y la Commonwealth.

8. Bajo el No.: I752564

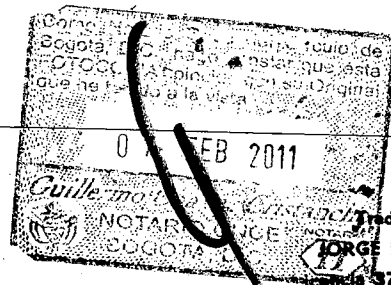
9. Sello / estampilla: "Oficina de Relaciones Exteriores y de Commonwealth - Londres"

10. Firma: J. CASEY. Por el Secretario de Estado

Si este documento va a ser usado en un país que no haga parte de la convención de La Haya del 5 de octubre de 1961, debe presentarse a la sección consular de la misión que representa a ese país.
Una Apostilla o certificado de legalización sólo confirma que la firma, sello o estampilla que lleva el documento es genuina. No significa que el contenido del documento sea correcto o que la Oficina de Relaciones Exteriores y de la Commonwealth apruebe el contenido.

FIN DE LA TRADUCCIÓN

Certificación:
Certifico que la presente es una traducción auténtica y completa del inglés al español del documento adjunto, la cual he elaborado según mi leal saber y entender.
Documento: "Apostilla"
Fecha: 2 de febrero de 2011
Traductor: Jorge Enrique Sierra Reyes (Sello y firma digital debidamente registrados ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia)
Licencia # 376 de 1993, expedida por el Ministerio de Justicia.
Dirección: Carrera 15 # 99-13 Of. 411, Bogotá, D.C.
Teléfonos: (571) 218 2308, (571) 623 2925.
E-mail: treseser1@yahoo.com
Traducción # 15-926



Traductor Oficial
JORGE E. SIERRA REYES
Licencia 376 - 1993 Minjusticia

SAVILLE & CO

NOTARIES

One Carey Lane London EC2V 8AE

Telephone: +44 (0)20 7920 0000 Facsimile: +44 (0)20 7920 0088

www.savillenotaries.com mail@savillenotaries.com

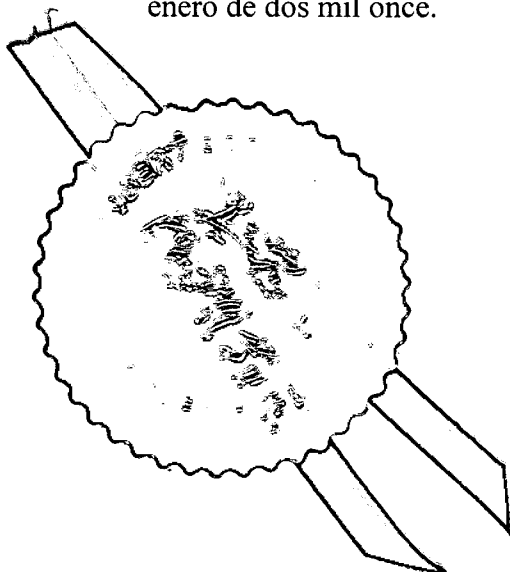
Richard Saville Sophie Milburn Nicholas Thompson

Yo, el infrascrito ROBERT SCOTT KERSS, Notario Público con vecindad y ejercicio en la Ciudad de Londres, Inglaterra, debidamente facultado y juramentado por Autoridad Real CERTIFICO ser auténticas las firmas de los Señores NIKOLAOS VLASOPOULOS y CHRISTOPHER ROBERT CHEESEMAM puestas al pie de la **cesión** aquí anexa, por haber sido suscritas dichas firmas por los susodichos Nikolaos Vlasopoulos y Christopher Robert Cheeseman, los inventores nombrados y descritos en dicha cesión y de cuya identidad doy fe.

TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME, I ROBERT SCOTT KERSS of the City of London NOTARY PUBLIC by royal authority duly admitted and sworn DO HEREBY CERTIFY the genuineness of the signatures of NIKOLAOS VLASOPOULOS and CHRISTOPHER ROBERT CHEESEMAM at foot of the **assignment** hereunto annexed, such signatures being of the own, true, proper and respective handwriting of the said Nikolaos Vlasopoulos and Christopher Robert Cheeseman, the inventors therein named and described in the said assignment and whose identity I attest.

EN FE Y TESTIMONIO DE LO CUAL expido el presente que firmo y sello con el de mi oficio en Londres antedicho el día veinte del mes de enero de dos mil once.

IN FAITH AND TESTIMONY WHEREOF I the said notary have subscribed my name and set and affixed my seal of office at London aforesaid this twentieth day of January two thousand and eleven.



APOSTILLE

(Hague Convention of 5 October 1961 / Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

1. Country: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
This public document / Le présent acte public
2. Has been signed by **Robert Scott Kerss**
a été signé par
3. Acting in the capacity of **Notary Public**
agissant en qualité de
4. Bears the seal/stamp of **The Said Notary Public**
est revêtu du sceau/timbre de
5. at London/à Londres
6. Certified/Attesté
the/le **20 January 2011**
7. by Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs /
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté aux Affaires Etrangères et du Commonwealth.
8. Number/sous No **I752563**
9. Stamp:
timbre:
10. Signature: **J. Casey**



For the Secretary of State / Pour le Secrétaire d'Etat

If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5th October 1961, it should be presented to the consular section of the mission representing that country.

An apostille or legalisation certificate only confirms that the signature, seal or stamp on the document is genuine. It does not mean that the content of the document is correct or that the Foreign & Commonwealth Office approves of the content.

Clarke, Modet & Co. Colombia

E-MAIL: info@clarkemodet.com.co SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397 COLOMBIA

CESION

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

Nikolaos VLASOPOULOS
Christopher Robert CHEESEMÁN

en su carácter de inventor /diseñador
COMPOSICION AGLUTINANTE

con domicilio en:

Imperial College, Londres,
Exhibition Road, Londres, SW7 2AZ

por el presente documento declara que
cede todos y cada uno de los derechos
que le corresponden o puedan
corresponderle sobre la siguiente
invención, modelo de utilidad, diseño
industrial

10-167.630

a:

NOVACEM LIMITED

con domicilio en

The Incubator, Bessemer Building,
Imperial College, South Kensington,
Londres, SW7 2AZ, UK

En prueba de la mutua aceptación de
esta cesión ambas partes CEDENTE y
CESIONARIO firman el presente
documento.

Dado y firmado en A los Días de De

11 / 01 / 2011

El Cedente /The Assignor

ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

Nikolaos VLASOPOULOS
Christopher Robert CHEESEMÁN

Inventor /designor of
BINDER COMPOSITION

both domiciled at Imperial College, London,
Exhibition Road, London, SW7 2AZ

do hereby declares that it assigns all and
each of his rights and privileges on the
following invention, industrial design, utility
model

10-167.630

to

NOVACEM LIMITED

with domicile in

The Incubator, Bessemer Building,
Imperial College, South Kensington,
London, SW7 2AZ, UK

As a proof of the mutual acceptance of this
assignment, both parties ASSIGNOR and
ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at on this day of
of 11 / 01 / 2011

El Cedente /The Assignor

Nikolaos VLASOPOULOS

Christopher Robert CHEESEMÁN

#3